

当世界背弃你，你也背弃这个世界。

—— 主谓宾结构

【核心台词】

—When the world turns its back on you...you turn your back on the world.

—Well, that's not what I was taught.

词汇资源

turn its back on sb. : 直接翻译为“转过后背对着某人”，引申为“背弃某人”

【认词】

turn: 转

1. turn on 打开; turn off 关闭

Would you please turn on the light? It's dark here.

你可以把灯打开吗？这儿太暗了。

Remember to turn off the light before you leave the office.

离开办公室前记得关灯。

2. turn up 调高（音量或热度）； turn down 调小（音量或热度）

Could you please turn up the radio a little bit?

你可以把广播调大声一点吗？

Would you please turn down the background music?

你可以把背景音乐调小吗？

词汇资源

light 英/lait/ 美/lait/ n.光；灯 vt.照亮

background 英/'bækgraʊnd/ 美/'bækgraʊnd/ n.出身；背景

【跟读练习】拓展台词

1. Kung Fu Panda I

— Sorry, dad.

— 对不起，老爸。

— Sorry doesn't make the noodles.

- 对不起可变不出面条来。

词汇资源

noodle 英/'nu:d(ə)l/ 美/'nu:d(ə)l/ n.面条

2. Kung Fu Panda I

- Man, you should've seen them! They totally hate me.
- 你该看看他们。他们对我恨之入骨啊!
- Totally.
- 一点不假。

词汇资源

totally 英/'təʊtəli/ 美/'təʊtəli/ adv.完全地; 整个地

hate 英/heɪt/ 美/heɪt/ vt.仇恨; 讨厌

3. The Pursuit of Happyness

- I have a meeting after the game.
- 比赛后我有个会。
- You're going to the game?
- 你们也去看比赛?
- Yeah. Possibly.
- 是的, 有可能。

词汇资源

meeting 英/'mi:tiŋ/ 美/'mi:tiŋ/ n.会议; 碰见

possibly 英/'pɒsəbli/ 美/'pɑ:səbli/ adv.可能地 (表示没把握)

4. The Lion King (1994)

- You deliberately disobeyed me.
- 你故意违抗我的命令。
- Dad, I'm sorry.
- 爸, 我很抱歉。
- Let's go home.
- 跟我回家去。

词汇资源

deliberately 英/dɪ'lɪbəreɪtli/ 美/dɪ'lɪbəreɪtli/ adv.故意地

disobey 英/dɪsə'beɪ/ 美/dɪsə'beɪ/ vt./vi 不服从

【角色扮演】口语对话

The Lion King (1994)

M1: Look, kid. Bad things happen... and you can't do anything about it, right?

孩子，倒霉的事发生，而你却不能对它做任何事，对吧？

M2: Right.

对。

M1: Wrong! When the world turns its back on you...you turn your back on the world.

错！当这个世界背弃你，你也背弃这个世界。

M2: Well, that's not what I was taught.

好吧，那可不是我被教育的。

词汇资源

happen 英/'hæpən/ 美/'hæpən/ vi. (偶然地) 发生